

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

9 NOVEMBER 1984

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de
verzachtende omstandigheden

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

ENIG ARTIKEL

« Artikel 2, tweede lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Verwijzing mag echter wegens verzachtende omstandigheden alleen worden bevolen in de volgende gevallen :

1° als de in de wet bepaalde straf twintig jaar dwangarbeid niet te boven gaat;

2° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 347bis van het Strafwetboek, wanneer de gijzeling voor de gijzelaars geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

3° als het gaat om een misdaad bedoeld bij artikel 472 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 473 van hetzelfde Wetboek met levenslange dwangarbeid wordt gestraft, wanneer het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

4° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 510 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 513,

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

449 (1982-1983)

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

6 en 8 november 1984.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

9 NOVEMBRE 1984

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les
circonstances atténuantes

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

ARTICLE UNIQUE

« L'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Le renvoi ne peut toutefois être ordonné en raison de circonstances atténuantes que dans les cas suivants :

1° si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés;

2° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 347bis du Code pénal lorsque la prise d'otages n'a causé aux otages qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

3° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 472 du Code pénal et qui, par application de l'article 473 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

4° s'il s'agit d'un crime visé à l'article 510 du Code pénal et qui, par application de l'article 513, deuxième alinéa, du

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

449 (1982-1983)

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

6 et 8 novembre 1984.

tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid omdat de brand bij nacht is gesticht;

5° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 518, eerste lid, van het Strafwetboek die wordt gestraft met toepassing van het tweede lid van hetzelfde artikel met tweeëntwintig jaar dwangarbeid.

6° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 530 laatste lid, van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 531 van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid wanneer het geweld of de bedreiging geen andere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid bepaald in artikel 400 van hetzelfde Wetboek. »

Brussel, 8 november 1984.

De Voorzitter van de Senaat,

même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité du fait que le feu a été mis pendant la nuit;

5° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 518, premier alinéa, du Code pénal et qui, par application du second alinéa du même article, est puni de vingt-deux ans de travaux forcés;

6° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 530, dernier alinéa, du Code pénal, et qui, par application de l'article 531 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente de travail personnel prévue à l'article 400 du même Code. »

Bruxelles, le 8 novembre 1984.

Le Président du Sénat,

G. GRAMME.

(Ondervoorzitter - Vice-Président)

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

J. COEN.

J. DE SERANNO.